

- Road: hard surface, more than 2 lanes, toll gate, service centre  
Route: revêtement dur, plus de 2 voies, pont de péage, centre de service
- Road: hard surface, 2 lanes; less than 2 lanes overhead  
Route: revêtement dur, 2 voies, moins de 2 voies; passerelle
- Road: loose or stabilized surface, all season, 2 lanes or more; less than 2 lanes  
Route: de gravier, aggloméré, toute saison, 2 voies ou plus; moins de 2 voies
- Road: loose surface, dry weather; vehicle track or water road trail, portage  
Route: de gravier, temps sec; chemin de terre ou d'eau; sentier; portage
- Highway interchange; highway route number; built-up area  
Échangeur; numéro de route agglomération
- Railway; single track; railway station; bridge; turntable; multiple tracks  
Chemin de fer, voie unique; gare; pont; plaque tournante; voies multiples
- Railway; abandoned; railway yard  
Chemin de fer, abandonné; gare de triage
- Rapid transit; rail; road; footbridge  
Transport rapide; voie ferrée; route; passerelle
- Causeway; covered bridge; tunnel; bridge; movable bridge  
Chaussée; pont couvert; tunnel; pont; pont mobile
- Boundary: Provincial and Territorial  
Limite: Provinciale et territoriale
- Boundary: unsurveyed provincial or territorial; area outline  
Limite: Provinciale ou territoriale non arpentée; surface délimitée
- Boundary: administrative; recreational  
Limite: administrative; récréative
- Boundary: geographic; unsurveyed geographic; small Indian reserve  
Limite: géographique; géographique non arpentée; petite réserve indienne
- Wall; fence  
Mur; clôture
- Power transmission line; multiple lines; submarine cable  
Ligne de transport d'énergie; lignes multiples; câble sous-marin
- Pipeline: oil, natural gas; control valve; multiple; underground  
Pipeline: pétrole; gaz naturel; valve de contrôle; multi-salutaire; souterrain
- Mine; pit; sand, gravel, clay, quarry  
Mine; banc; sable; gravier; argile; carrière
- Airport/airfield: active, condition unknown; heliport  
Aéroport/aérodrome d'aviation: actif, condition inconnue; hélicoptère
- Industrial building; chimney; industrial farm; tank, burner; lumberyard  
Bâtiment industriel; cheminée; ferme industrielle; tour; brûleur; scierie
- Oil tank; water tank  
Réservoir de pétrole; réservoir d'eau
- Silo; grain elevator; clearance tower; satellite tracking station  
Silo; élévateur à grains; tour de dégagement; station de poursuite de satellite
- Electric facility; oil or natural gas facility; wind-operated device  
Installation électrique; installation pétrolière ou gazière; éolienne
- Tower; communication, radar antenna, radio telescope; fire; control  
Tour; communication, antenne radar, radiotélescope; feu; contrôle
- Domestic waste; liquid waste; industrial solid deposit  
Déchet domestique; déchet liquide; dépôt de solide industriel
- Sporting area; community centre  
Centre sportif; centre communautaire
- Lookout; historic site; zoo  
Belvédère; lieu historique; zoo
- Golf course; campground; mine  
Terrain de golf; terrain de camping; mines
- Ski lift; sports track  
Remonte-pente; piste de course
- Building(s); building(s); religious; educational; cabin  
Bâtiment(s); bâtiment(s); religieux; éducatif; cabane
- Hospital; medical center; senior citizens home; lodging  
Hôpital; centre médical; résidence pour personnes âgées; gîte
- City hall; Parliament Building; municipal hall  
Maison de ville; édifice du Parlement; salle municipale
- Customs post; ranger/warden station; cemetery  
Poste de douane; poste de garde forestier / poste de garde de parc; cimetière
- Court house; penal institution  
Maison de justice; établissement pénitentiaire
- Fire station; police station; armoury  
Caserne de pompiers; poste de police; manège militaire
- Wastewater/shoreline; watercourse; disappearing stream  
Plan d'eau/côtière; cours d'eau ou ruisseau; cours d'eau disparissant
- Navigational light; buoy; crib or abandoned bridge pier  
Feu de navigation; balise; caisson ou pilier de pont abandonné
- Coast guard station; seaplane base; active, condition unknown; marina  
Station de la garde côtière; hydrobase: actif, condition inconnue; marina
- Fish ladder; dam; small, large, carrying road  
Échelle à poissons; barrage; petit; grand; pontant une route
- Dyke/dike; boat ramp; wharf; pier or dock; ford; breakwater  
Dighe/digue de protection; rampe de chargement; quai; jetée; pont; brise-lames
- Silo; dyke/dock; boat; small island; navigational beacon  
Cale; cale sèche; gât; îlot; balise de navigation
- Navigable canal; lock; dike, conduit, irrigation canal; spring  
Canal navigable; éclusée; fossé; canalisation; canal d'irrigation; source
- Reservoir; underground reservoir; fish pound  
Réservoir; réservoir souterrain; viviers dans l'eau
- Alluvium; dry river bed; sand in water; freshwater flat  
Alluvion: lit de rivière à sec, sable dans l'eau, estans
- Rapids; falls (height)  
Rapides; chutes (hauteur)
- Rocky ledge; reef; rocks in water; exposed shipwreck  
Banc rocheux; récif; rochers dans l'eau; épave émerge
- Mosses; glacial debris; permanent snow and ice  
Mousses; débris glaciaires; neige et glace permanentes
- Marsh; swamp, marsh in water; string bog  
Marais; marécage; marais dans l'eau; tourbière réticulée
- Tundra ponds; tundra polygons; pulsa bog  
Étang de toundra; polygones de toundra; tourbière à pulsa
- Sand; silt; pingo; wooded area  
Sable; limon; pingo; région boisée
- Contours; index, intermediate, approximate  
Courbes de niveau: indices, intermédiaires, approximatives
- Depression contour; spot elevation; cave  
Courbes de cuvette; point coté; caverne



Produced on March 26, 2010, by the Centre for Topographic Information, Natural Resources Canada.  
Établi le 26 mars 2010, par le Centre d'information topographique, Ressources naturelles Canada.  
The paper copy of this map meets the print quality standards of Natural Resources Canada when it bears a Certified Map Printer logo label.  
La copie papier de cette carte respecte les normes de qualité d'impression de Ressources naturelles Canada quand elle porte l'étiquette holographique de l'imprimeur de cartes accrédité.

**Map content validity dates**  
• Road network, Absent  
• Hydrographic network, 1959  
• Vegetation, Absent  
• Buildings, Absent  
• Boundaries, 2008  
• Toponymy, 2004 - 2008  
Detailed metadata can be found at: <http://GeoGratis.ca>  
For corrections, additions or comments concerning the content of this map, please contact Natural Resources Canada at: [topo.maj@NRCan.gc.ca](mailto:topo.maj@NRCan.gc.ca)  
Visit our Web site: <http://maps.NRCan.gc.ca>  
© 2010. Her Majesty the Queen in Right of Canada.  
This map is not to be used for air or marine navigation.

**Dates de validité du contenu de la carte**  
• Réseau routier, Absent  
• Réseau hydrographique, 1959  
• Végétation, Absent  
• Bâtiements, Absent  
• Limites, 2008  
• Toponymie, 2004 - 2008  
Consultez les métadonnées détaillées sur: <http://GeoGratis.ca>  
Pour toutes corrections, additions ou commentaires concernant le contenu de cette carte, veuillez contacter Ressources naturelles Canada par courrier électronique à: [cartes.topo@NRCan.gc.ca](mailto:cartes.topo@NRCan.gc.ca)  
Visitez notre site Web: <http://cartes.NRCan.gc.ca>  
© 2010. Sa Majesté la Reine du chef du Canada.  
Cette carte ne doit pas être utilisée pour la navigation aérienne ou maritime.



Use diagram only to obtain numeric values  
Approximate Mean Declination 2010 for centre of map  
Annual change decreasing 68.4'  
Utilisez le diagramme, que pour obtenir les valeurs numériques  
Déclinaison moyenne approximative au centre de la carte en 2010  
Variation annuelle décroissante 68.4'

For magnetic declination information, visit: <http://gc.mcgm.gc.ca/gomg>  
Pour l'information sur la déclinaison magnétique, visitez: <http://gc.mcgm.gc.ca/gomg>

The magnetic compass may be erratic in this region  
La boussole sera peut-être instable dans cette région

Transverse Mercator Projection  
Projection transversale de Mercator  
North American Datum 1983  
Système de référence nord-américain 1983

1000 metre Universal Transverse Mercator Grid  
Quadrillage universel transverse de Mercator  
Zone 17  
Designation de la zone du quadrillage

Grid Zone Designation  
17U  
Designation de la zone du quadrillage

A tutorial on how to estimate position from the UTM grid can be found at: <http://maps.NRCan.gc.ca/topo07>  
Consultez le tutoriel sur la manière d'évaluer la position à partir de la grille UTM sur: <http://cartes.NRCan.gc.ca/topo07>

Printed map / Carte imprimée  
Cat. no. / No de cat.  
M116-2/120-F/10  
ISBN 978-0-609-8884-4  
ISBN 978-0-609-8884-2

Digital map / Carte numérique  
Cat. no. / No de cat.  
M116-2/120-F/10P  
ISBN 978-0-609-8884-4  
ISBN 978-0-609-8884-2